



- [Berichte/Reports](#)
 - [7.–8. Okt. Sept. 2021, Marburg & online](#)
 - [Konferenz: Translation und Transfer](#)
 - [Conference: Translation and Transfer](#)
 - [7.–9. Okt. 2021, online](#)
 - [40th Annual Harvard Celtic Colloquium](#)
 - [40th Annual Harvard Celtic Colloquium](#)
 - [14. Okt. 2021, Würzburg & online](#)
 - [WS: Gender and Early Modern Translation](#)
 - [WS Gender and Early Modern Translation](#)
 - [2. Dez. 2021, online](#)
 - [Podiumsdiskussion mit Olga Grjasnowa](#)
 - [Panel Discussion with Olga Grjasnowa](#)
- [Ankündigungen/Announcements](#)
- [Termine/Dates](#)
 - [9.–10. Dez. 2021, online](#)
 - [European Translation Databases. Ein virtueller Roundtable organisiert von Dr. Hilary Brown](#)
 - [European Translation Databases. A virtual roundtable organized by Dr. Hilary Brown](#)
 - [10.–12. Jan. 2022, online](#)
 - [WS: Translating historical-geographical Knowledge in Early Modern Europe](#)
 - [WS: Translating historical-geographical Knowledge in Early Modern Europe](#)
- [Publikationen/Publications](#)
 - [Klamp: *Alma* und *ánima* in spanisch-zapotekischen Evangelisierungswerken](#)
 - [Aptroot, Voss \(Hg.\): *Libes briv* \(1748/49\)](#)
- [Ausstellungen/Exhibitions](#)
 - [TransUnit „Splendid Isolation“](#)
 - [Travels in Tokugawa Japan \(1603–1868\): a Virtual Journey](#)

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen,

ein bewegtes, erneut stark von der Pandemie geprägtes Jahr geht seinem Ende entgegen. Die Projekte im Schwerpunktprogramm ‚Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit‘ schritten dennoch kontinuierlich voran, wie die zahlreichen Aktionen, Vorträge, Diskussionen, Workshops, Podcasts, Einzelveröffentlichungen und unsere erste Tagungspublikation eindrucksvoll zeigen.

Ein besonderer Beleg für die produktive Zusammenarbeit in unserem Verbund ist die Ausstellung

‚Übersetzen ist Macht. Geheimnisse, Geschenke, Geschichten in der Frühen Neuzeit‘, die wir kürzlich offiziell eröffnen konnten und mit der unsere Forschungsthemen in die breitere Öffentlichkeit überführt werden.

Wir danken allen SPP-Mitgliedern, unseren Mercator Fellows, Assoziierten und Gästen herzlich für ihre Beiträge und wünschen Ihnen und Ihren Lieben erholsame, frohe Feiertage und ein gesundes, erfolgreiches und glückliches neues Jahr 2022.

Herzliche Grüße
Regina Toepfer und Annkathrin Koppers

Die nächste Newsletter-Ausgabe erscheint im Februar; Ankündigungen in deutscher und englischer Sprache erbitten wir bis zum **21. Januar 2022**.

///

Dear Madams and Sirs, dear Colleagues,

Another eventful year—strongly shaped, once again, by the pandemic—is drawing to a close. And it has been a year of numerous actions, lectures, discussions, workshops, podcasts, individual publications, and the publication of our first conference proceedings, all bearing impressive witness to the fact that the projects of the priority programme ‘Early Modern Translation Cultures’ have nonetheless continued to develop and unfold.

One very special testimony to the productive cooperation characterizing our SPP is the exhibition ‘Translation Is Power: Secrets, Gifts, Stories in the Early Modern Period’. Meanwhile officially open, this digital presentation provides us with a means of introducing our research themes to a broader public.

We would like to extend our heartfelt thanks to all our SPP members, Mercator fellows, associates, and guests for their contributions and wish you and your loved ones restful and joyful holidays and a healthy, successful, and happy New Year 2022.

Warm regards,
Regina Toepfer and Annkathrin Koppers

The next issue of the newsletter will come out in February. Please send your announcements in German and English by **21 January 2022**.

 Berichte/Reports

17.–8. Sept. 2021, Marburg & online

Internationale Konferenz Translation and Transfer des SPP 1981 Transottomanica

Die erste internationale Konferenz in der zweiten Phase des SPP Transottomanica fand am Centrum für Nah- und Mitteloststudien der Universität Marburg unter der Leitung von Prof. Albrecht Fuess statt. Sie hatte Übersetzungen und konkrete sprachliche Transferprozesse im osteuropäisch-osmanisch-persischen Raum von der Frühen Neuzeit bis ins 20. Jahrhundert zum Thema.

Über zwanzig internationale Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus den Reihen des SPP 1981 und von außerhalb präsentierten in acht Panels die Ergebnisse ihrer Forschung. Einen Schwerpunkt bildeten Übersetzungen im Spannungsfeld der sogenannten „drei Sprachen“, des Arabischen, Persischen und Osmanisch-Türkischen. Die Übersetzbarkeit von religiösen und politischen Texten war nicht nur zentral für die osmanische Kultur, sondern beschäftigte auch die frühneuzeitliche europäische Orientalistik. In der Neuzeit kamen die Übersetzung europäischer Literaturen in die Sprachen des Nahen Ostens hinzu. An diesen engeren osmanischen Schwerpunkt schloss die Diskussion von Übersetzung in anderen Teilen

der Fokusregion des SPP Transottomanica an. Dabei gerieten auch bisher in der Forschung in diesem Kontext vernachlässigte Regionen (Bosnien, Polen-Litauen, Russland, Georgien), ihre Ausgangs- und Zielsprachen, in die und aus denen übersetzt wurde, sowie diverse Textgenres (Evangelien, christliche und muslimische religiöse Traktate, Sufi-Poesie) in den Blick. Einen weiteren Fokus bildeten die Übersetzer, die in verschiedenen Positionen inter-imperiale Politik, z.B. zwischen dem Osmanischen Reich, Venedig oder Polen-Litauen, ermöglichten. Zuletzt thematisierten einige Vorträge die Übersetzung von politischen und rechtlichen Begriffen und den damit verbundenen Institutionen, was besonders in der Modernisierungsphase des Osmanischen Reiches wichtig wurde. Alle Beispiele demonstrieren eine hochentwickelte Zirkulation von Texten, Wissen und (Sprach)Experten innerhalb des gewählten Fokus, die als Ausdruck einer Mobilitätsregion Transottomanica gewertet werden können.

Die Konferenz wurde abgerundet durch die Keynote von Prof. Regina Toepfer vom SPP 2130 Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit und einer von Prof. Ludwig Paul moderierten Podiumsdiskussion mit Prof. Sonja Brentjes, Prof. Johann Strauss und Prof. Barbara Henning.

Bericht: Florian Riedler

///

International Conference Translation and Transfer Organized by the Priority Programme 1981 Transottomanica

The international conference of the priority programme Transottomanica was hosted by Prof Albrecht Fuess at the Center for Near and Middle Eastern Studies of Marburg University. Its central topics were translations and other concrete processes of linguistic transfer in East Europe, the Ottoman Empire, and Persia from the Early Modern period to the twentieth century. Approximately twenty international scholars from within and outside the priority programme 1981 presented their research in eight panels. A major focus was on translations between the 'three languages', i.e. Arabic, Persian, and Ottoman Turkish. Ottoman culture built on translating between these languages, which was also a concern for the nascent Oriental sciences in Early Modern Europe. Later, European literature was translated into the languages of the Middle East. In addition to this Ottoman emphasis, the contributions also addressed other parts of the focus region of the priority programme Transottomanica, most importantly those largely overlooked in this context such as Bosnia, Poland-Lithuania, and Georgia. The discussion revolved around the many examples of different genres such as gospels, Christian and Muslim religious texts, and Sufi poetry in translation from and into the different languages of the region. Other contributions focused on translators, particularly those who facilitated inter-imperial policies between the Ottoman Empire, the Polish-Lithuanian Commonwealth, and Venice. Finally, the transfer of political and juridical concepts and the respective institutions that became important for the modernization of the Ottoman Empire was also a topic of discussion. All examples attest to a wide-ranging circulation of texts, knowledge, and (language) experts in the focus region, a phenomenon that can be viewed as a manifestation of the mobility region we call Transottomanica.

The conference was rounded off by a keynote lecture by Prof Regina Toepfer, spokesperson of the SPP 2130 Early Modern Translation Cultures, and a roundtable discussion with Prof Sonja Brentjes, Prof Johann Strauss, and Prof Barbara Henning, chaired by Prof Ludwig Paul.

Report: Florian Riedler

7.–9. Okt. 2021

40th Annual Harvard Celtic Colloquium

Elena Parina und Erich Poppe hielten Vorträge im Rahmen des 40th Annual Harvard Celtic Colloquium, das in diesem Jahr in digitaler Form stattfand.

Am 9. 10. 2021 behandelte Erich Poppe in seinem Vortrag „How much syntactic complexity could sixteenth-century Welsh cope with?“ Fragen einer qualitativen und quantitativen Erfassung syntaktischer Komplexität im Beispiel von Maurice *Kyffins Deffynaid Ffydd Eglwys Loegr* ('Verteidigung des Glaubens der

anglikanischen Kirche'), der 1596 veröffentlichten Übersetzung von John Jewels *Apologia Ecclesiae Anglicanae* (erste Auflage 1562). Dabei ging es auch um den möglichen Einfluss lateinischer und englischer Vorlagen auf die Herausbildung des Stils frühneukymrischer Prosa – denn Kyffin benutzte neben dem lateinischen Original auch die englische Übersetzung der *Apologia* von Lady Anne Cooke Bacon, wie Poppe erstmals nachweisen konnte. Elena Parina thematisierte zusammen mit Luciana Cordo Russo (Philipps-Universität Marburg) im Vortrag „Distribution patterns of imperfect and preterite forms of perception verbs in Middle and Early Modern Welsh prose texts“ die Verteilung von Zeitformen der Perzeptionsverben in kymrischen einheimischen und übersetzten kymrischen Texten und zeigte dabei, wie grammatische Eigenschaften auf Übersetzungsstrategien zurückzuführen sind.

Bericht: Erich Poppe

///

40th Annual Harvard Celtic Colloquium

Elena Parina and Erich Poppe presented papers at the 40th Annual Harvard Celtic Colloquium, which, due to restrictions resulting from the Covid pandemic, took place in digital format.

On 9 October 2021, in his paper 'How much syntactic complexity could sixteenth-century Welsh cope with?', Erich Poppe discussed approaches to a qualitative and quantitative analysis of syntactic complexity, citing Maurice Kyffin's *Deffynaid Ffydd Eglwys Loegr* ('Defense of the Faith of the Church of England', 1595), the translation of John Jewel's *Apologia Ecclesiae Anglicanae* (first edition, 1562), by way of example. This issue resides within the wider question of the possible influence of Latin and English models on the development of the style of Early Modern Welsh prose—since, as Poppe was able to show, Kyffin used Lady Anne Cooke Bacon's English translation of the *Apologia* as well as the Latin original. In her joint paper with Luciana Cordo Russo (Philipps-Universität Marburg), Elena Parina addressed the topic of 'Distribution patterns of imperfect and preterite forms of perception verbs in Middle and Early Modern Welsh prose texts', and showed how linguistic features of some texts can be explained within a broader context of translation strategies.

Report: Erich Poppe

14. Okt. 2021, Würzburg & online

Workshop: Gender and Early Modern Translation

Der Workshop von Dr. Hilary Brown, Mercator Fellow des SPP 2130, lieferte eine umfassende Einführung in die Geschlechterforschung in der Übersetzungsgeschichte. Dabei wurde zunächst die traditionelle Sicht auf Übersetzungen im Allgemeinen und Übersetzerinnen im Besonderen aus dem Blickwinkel der Gender Studies anhand von einigen Beispieltextrn thematisiert, bevor der heutige Umgang mit diesen Übersetzerinnen durch feministische Übersetzungstheorien kritisch reflektiert und diskutiert wurde. Besonders das Konzept der Intersektionalität wurde von den Teilnehmer:innen hinsichtlich seiner Fruchtbarkeit für die historische Erforschung von Übersetzerinnen und Übersetzungsprozessen analysiert und eingeordnet, wobei der besondere Fokus auf möglichen zukünftigen Forschungsansätzen lag.

Bericht: Felix Herberth

///

Workshop: Gender and Early Modern Translation

The SPP 2130 Mercator fellow Dr Hilary Brown gave a workshop providing a comprehensive introduction to gender research in translation history. Citing a number of example texts, the workshop got off to a start with a look at the traditional conception of translation in general, and of female translators in particular, from the gender studies perspective. This was followed by critical reflection and discussion on how these translators are presently handled in feminist translation theories. With a special focus on possible future research approaches, a number of the participants moreover analyzed and assessed the intersectionality concept with regard to how it can be made productive for the study of historical female translators and translation processes.

Report: Felix Herberth

2. Dez. 2012, online

Podiumsdiskussion mit Olga Grjasnowa

Anlässlich der Eröffnung der digitalen Ausstellung ‚Übersetzen ist Macht. Geheimnisse, Geschenke, Geschichten in der Frühen Neuzeit‘ (uebersetzenistmacht.de) des SPP 2130 konnte die Bestsellerautorin Olga Grjasnowa für eine Podiumsdiskussion gewonnen werden. Sie diskutierte mit Regina Toepfer und Peter Burschel unter der Moderation von Julia Amslinger über Sprache, Anerkennung und Identität. Dabei stand das jeweilige Übersetzungsverständnis ebenso im Mittelpunkt wie die Frage nach den jeder Form von Übersetzung inhärenten Machtstrukturen. Ebenfalls thematisiert wurde die politische Dimension von Sprache, Übersetzen und dem Erlernen von (Fremd-)Sprachen, die möglichen Schwierigkeiten bei der interkulturellen Kommunikation und die Existenz von Sprachhierarchien in der heutigen Gesellschaft als Ausdruck von strukturellem Rassismus. Dabei wurde die Sichtweise stark gemacht, dass die Konstruktion eines Antagonismus zwischen einer gemeinsamen Verkehrssprache und Vielsprachigkeit nicht zielführend ist und überwunden werden sollte. Den Schluss der Diskussion bildete ein Plädoyer für das Erlernen von (Fremd-)Sprachen, da es keine intensivere Beschäftigung mit einem Text geben kann, als ihn zu übersetzen. Eine Aufzeichnung des Livestreams kann [hier](#) abgerufen werden.

Bericht: Felix Herberth

///

Panel Discussion with Olga Grjasnowa

For the opening of its digital exhibition ‘Translation Is Power: Secrets, Gifts, Stories in the Early Modern Period’ (uebersetzenistmacht.de), the SPP 2130 was able to recruit the bestselling author Olga Grjasnowa for a panel discussion. With Julia Amslinger as the moderator, Grjasnowa spoke with Regina Toepfer and Peter Burschel about language, recognition, and identity. The panellists’ respective conceptions of translation were as much a focus here as the power structures inherent to every form of translation. Other discussion topics were the political dimension of language, translation, and (foreign) language learning, the difficulties that can arise in intercultural communication, and the existence of language hierarchies as an expression of structural racism in present-day society. Within that context, emphasis was placed on the viewpoint that the construction of antagonism between multilingualism and a common lingua franca is not productive and should be overcome. The discussion came to an end with an appeal for learning (foreign) languages, as there can be no more intensive means of familiarization with a text than to translate it. A recording of the livestream can be accessed [here](#).

Report: Felix Herberth

 Ankündigungen/Announcements

 Termine/Dates

9.–10. Dez. 2021, online

European Translation Databases. Ein virtuelles Roundtable-Gespräch organisiert von Dr. Hilary Brown in Zusammenarbeit mit dem SPP 2130

Bei diesem Roundtable soll die Entwicklung einer gesamteuropäischen Übersetzungsdatenbank für die Frühe Neuzeit exploriert werden. Vision ist ein umfassender analytischer Online-Katalog von Übersetzungen, der Informationen zu Ausgangstext(en), Manuskript- und Druckversionen sowie zu den verschiedenen am Übersetzungsprozess beteiligten Akteur*innen enthält und der nach Möglichkeit zu digitalen Texten verlinkt. Forscher*innen profitieren zunehmend von Datenbanken und anderen digitalen Projekten, die sich auf ein bestimmtes Korpus oder ein spezifisches Sprachgebiet konzentrieren, aber eine übergreifende europäische Datenbank wurde bisher noch nicht in Angriff genommen. Bei diesem Roundtable-Gespräch werden die Teilnehmenden ihre Erfahrungen mit der Entwicklung von Online-

Bibliographien und Übersetzungsrepertorien für die Frühe Neuzeit austauschen und die Chancen und Herausforderungen eines ambitionierten Datenbank-Netzwerks diskutieren. Interessierte sind eingeladen, sich bei Dr. Hilary Brown (h.j.brown.1@bham.ac.uk) University of Birmingham, UK; SPP 2130 Mercator Fellow, Okt. 2021-Jan. 2022) für die Teilnahme anzumelden. Das vollständige Programm finden Sie [hier](#). Die Veranstaltungssprache ist Englisch.

///

European Translation Databases. A virtual roundtable organized by Dr Hilary Brown in conjunction with the SPP 2130

This roundtable event will explore the feasibility of building a pan-European translation database for the Early Modern period. What we envisage is a comprehensive analytical online catalogue of translations which would provide information on source text(s), manuscript and print versions, and the different agents involved in the translation process, and would moreover link to digital texts where possible. Researchers are increasingly benefitting from databases and other digital projects that focus on a defined corpus or language area, but a larger-scale European database along these lines has not yet been attempted. In this roundtable event, participants will share experiences of developing online bibliographical/translation resources for the Early Modern period and discuss the opportunities and challenges of embarking on an ambitious 'umbrella' database project. To register for participation, please contact Dr Hilary Brown (h.j.brown.1@bham.ac.uk) University of Birmingham, UK; SPP 2130 Mercator fellow, Oct 2021–Jan 2022). A full programme can be found [here](#). The event language will be English.

10. – 12. Jan. 2022, online

WS: Translating historical-geographical Knowledge in Early Modern Europe

Dr. Marina Bezzi bietet als Mercator Fellow des SPP 2130 einen Workshop für Doktorand*innen und Postdocs an und gibt eine Einführung in die Zirkulation von historisch-geographischem Wissen durch Übersetzen in Portugal, Spanien, Frankreich und England im 16. Jahrhundert. Das Ziel ist es, die Verknüpfungen zwischen Geschichte und Geographie im Europa der Frühen Neuzeit zu erforschen und zu diskutieren, inwiefern deren Ausdifferenzierung neben anderen Bearbeitungspraktiken insbesondere von Übersetzungen abhängig war.

Der Workshop findet digital statt, sodass alle Interessierten herzlich eingeladen sind, sich für die Teilnahme via Zoom bei Annkathrin Koppers (spp2130@uni-wuerzburg.de) anzumelden.

///

WS: Translating Historical-Geographical Knowledge in Early Modern Europe

The SPP 2130 Mercator fellow Dr Marina Bezzi will give a workshop for postgraduate researchers and offer an introduction to the circulation of translated historical-geographical material throughout Portugal, Spain, France, and England in the sixteenth century. The aim is to explore the links between the broad fields of history and geography in Early Modern Europe and discuss how their articulation depended on translation, among other editorial practices.

The workshop will be held in digital format; interested parties are cordially invited to register with Annkathrin Koppers (spp2130@uni-wuerzburg.de) for participation via Zoom.

 Publikationen/Publications

Klamp: *Alma* und *ánima* in spanisch-zapotekischen Evangelisierungswerken

Der Beitrag von Yannic Klamp befasst sich mit der sprachlichen Umsetzung des Konzepts *Seele* in spanisch-zapotekischen Katechismen und *confesionarios* aus der Kolonialzeit, indem chronologisch analysiert wird, wie unterschiedliche Autoren die spanischen Synonyme *alma* und *ánima* verwendet haben. Einerseits

können dabei in der Anfangszeit vergleichbare Tendenzen wie in Zentralmexiko beobachtet werden, was eine Beeinflussung des Korpus durch Nahuatl-Translationen nahelegt. Andererseits zeichnet sich eine unabhängige Entwicklung in den spanisch-zapotekischen Übersetzungen ab, die nicht nur den Zieltext, sondern auch den Ausgangstext betrifft.

///

Klump: *Alma* and *Ánima* in Spanish-Zapotec Catechisms and *Confesionarios*

This paper aims to investigate the expression of the concept of soul in Spanish-Zapotec catechisms and *confesionarios* by chronologically analyzing how different authors apply the Spanish synonyms *alma* and *ánima*. On the one hand, we can observe some similar tendencies in central Mexican documents for the early colonial period, and can therefore assume that the corpus was influenced by Nahuatl translations. On the other hand, there is an independent development in Spanish-Zapotec translations, regarding not only the target text but also the source text.

Klump, Yannic. 2021. *Alma* und *ánima* in spanisch-zapotekischen Evangelisierungswerken: die Translation des Konzepts *Seele* im kolonialen Missionskontext (Neu-Spanien, 16.-18. Jh.). *Promptus – Würzburger Beiträge zur Romanistik* 7: 111–130.

Aptroot, Voss (Hg.): *Libes briv* (1848/49)

Der Buske-Verlag hat kürzlich [Libes briv \(1748/49\). Isaak Wetzlars pietistisches Erneuerungsprogramm des Judentums Textedition, Übersetzung, Kommentar und historische Beiträge](#) veröffentlicht: Die Reformschrift "Libes briv" ist eine bemerkenswerte jiddischsprachige Quelle zur jüdischen Geschichte im 18. Jahrhundert. Ausgehend von scharfer Sozialkritik plädiert der Autor für eine pietistische Erneuerung des Judentums nach dem Vorbild der Erweckungsbewegung des protestantischen Pietismus und seiner Judenmission. "Libes briv" wird hier erstmals in einer umfangreich historisch eingeleiteten, kritischen Edition mit deutscher Übersetzung präsentiert.

///

The Buske publishing company has recently put out [Libes briv \(1748/49\): Isaak Wetzlars pietistisches Erneuerungsprogramm des Judentums Textedition, Übersetzung, Kommentar und historische Beiträge](#). The reform text "Libes briv" is a remarkable Yiddish source on eighteenth-century Jewish history. Taking a sharply social-critical stance, the author calls for a pietistic programme for the renewal of Judaism modelled on the revival movement of Protestant Pietism and its Jewish mission. The publication is the first to present "Libes briv" in a critical edition with an extensive historical introduction and a German translation.

Aptroot, Marion und Rebekka Voß (Hg.). 2021. *Libes briv* (1848/49): Isaak Wetzlars pietistisches Erneuerungsprogramm des Judentums. Textedition, Übersetzung, Kommentar und historische Beiträge, Hamburg: Buske.

 Ausstellungen/ Exhibitions

TransUnit „Splendid Isolation? Think about it“

Virtuelle Ausstellung

Im Rahmen der Zusammenarbeit in der TransUnit „Splendid Isolation“ ist eine virtuelle Ausstellung entstanden, die sich anhand der Kunstpatronage und Hofkultur unter Charles I. und Henrietta Maria

spielerisch der Frage widmet, wie der Übersetzungsbegriff auch für künstlerische und kulturelle Phänomene Anwendung finden kann. Einsehbar ist die Ausstellung [hier](#).

///

Virtual Exhibition

The collaboration in the TransUnit “Splendid Isolation” has given rise to a virtual exhibition that takes the example of art patronage and court culture under Charles I and Henrietta Maria as an occasion for a playful look at how the translation concept can also be applied to artistic and cultural phenomena. The exhibition can be accessed [here](#).

Travels in Tokugawa Japan (1603-1868): a Virtual Journey

Virtuelle Ausstellung

Die virtuelle Ausstellung [Travels in Tokugawa Japan \(1603-1868\): A Virtual Journey](#) bietet einen Einblick in die soziale und kulturelle Geschichte des Japans der Tokugawa-Zeit (1603–1868) aus der Sicht der Mobilitätsgeschichte. Die gezeigten Karten und anderen topographischen Exponate sind Teil der nun komplett digitalisierten Japanischen Sammlung der Universität Manchester.

///

Virtual Exhibition

The virtual exhibition [Travels in Tokugawa Japan \(1603-1868\): A Virtual Journey](#) offers insights into the social and cultural history of Tokugawa-period Japan (1603–1868) from the perspective of the history of mobility. The maps and other topographical objects on view belong to the University of Manchester’s Japanese collection, which has meanwhile undergone complete digitization.

 Redaktion/Editing

Geschäftsstelle des SPP 2130

SPP 2130 Office

Leitung/Director: Prof. Dr. Regina Toepfer

Redaktionelle Betreuung / Editorial supervision:

Felix Herberth und/and Annkathrin Koppers, M.A.

Gefördert durch



Deutsche
Forschungsgemeinschaft